



Bedienungs- anleitung



FENSTERREINIGER



DE

Importiert durch:

ARIETE DEUTSCHLAND GMBH
KÖNIGSALLEE 61
40215 DÜSSELDORF
GERMANY

SERVICECENTER

814016



DE 00800 - 09 34 85 67



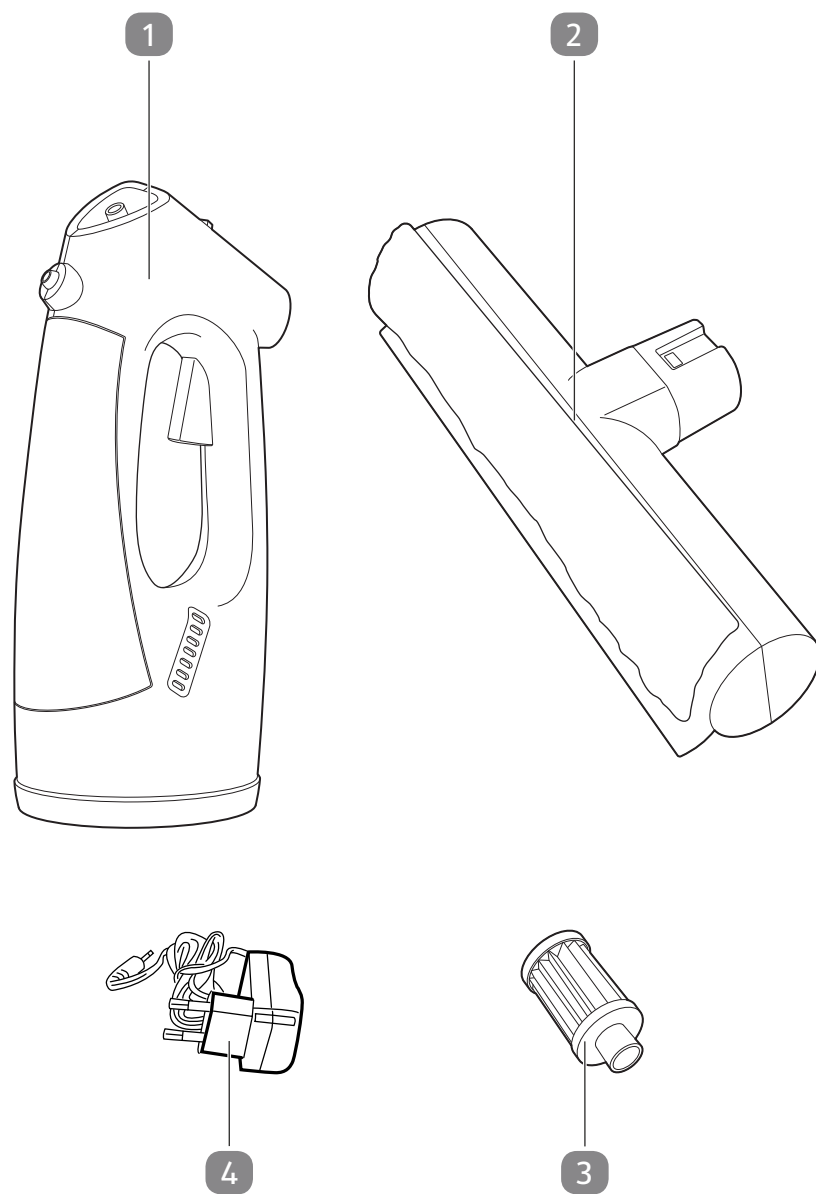
garantie.aldi-sued.de

MODELL:
4115

II/21/2022

3
JAHRE
GARANTIE

cod. 5215108600 rev. 0 - 16/11/21



Lieferumfang

- 1 Grundgerät
 - 2 Wisch- und Saugaufsatz
 - 3 Filter
 - 4 Ladegerät
- Bedienungsanleitung und Garantiekarte (ohne Abbildung)

Inhaltsverzeichnis

Übersicht.....	2
Lieferumfang.....	3
Allgemeines.....	5
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	5
Zeichenerklärung.....	5
Sicherheit.....	6
Sicherheitshinweise.....	7
Erstinbetriebnahme.....	10
Bedienung.....	11
Bedienelemente.....	11
Zusammenbau.....	12
Akku aufladen.....	12
Ladezustand anzeigen.....	13
Befüllen des Wassertanks.....	14
Ein- und Ausschalten.....	14
Sprühen.....	14
Wischen.....	15
Absaugen.....	15
Reinigung.....	15
Entleeren.....	15
Reinigung.....	15
Prüfung.....	16
Lagerung.....	16
Fehlersuche.....	17
Technische Daten.....	17
Konformitätserklärung.....	18
Entsorgung.....	18

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Fensterreiniger (im Folgenden auch „Gerät“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Bedienung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Diese Bedienungsanleitung ist über unseren Kundendienst auch im PDF-Format erhältlich.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Reinigen und Abziehen von glatten Oberflächen wie Fenstern, Spiegeln und Fliesen konzipiert. Es ist nicht für das Aufsaugen von Staub oder Kleinteilen geeignet.

Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.

Zeichenerklärung



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Das Prüfsiegel „GS“ (Geprüfte Sicherheit) bestätigt die Konformität des Gerätes mit dem deutschen Produktsicherheitsgesetz (ProdSG).



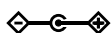
Dieses Symbol kennzeichnet elektrische Geräte, die ein doppelt schutziertes Gehäuse haben und somit der Schutzklasse II entsprechen.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Das Gerät darf ausschließlich in Innenräumen verwendet werden.



Dieses Symbol beschreibt die Polarität des Netzadapters: außen (-), innen (+).



Gleichspannung

IPX4

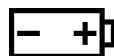
Schutzgrad gegen Eindringen von Spritzwasser aus allen Richtungen.

IP20

Das Gerät ist geschützt gegen die Berührung mit Fingern bzw. gegen das Eindringen fester Körper, deren Durchmesser größer ist als 12 mm. Kein Schutz vor eindringendem Wasser.



Abnehmbare Versorgungseinheit



Li-Ionen-Akku

Sicherheit

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.

⚠️ WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠️ VORSICHT!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Sicherheitshinweise**⚠️ WARNUNG!****Stromschlaggefahr!**

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Steckernetzteil nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Steckernetzteil nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie es bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Anschlusskabel bzw. das Steckernetzteil defekt ist.
- Wenn das Gerät oder das Steckernetzteil beschädigt sind, müssen sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Die Reparatur durch eine unqualifizierte Person erhöht das Sicherheitsrisiko für den Benutzer.
- Öffnen Sie das Gerät und das Gehäuse des Steckernetzteils nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften.

Wenden Sie sich dazu an die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.

- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Produkt befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Betreiben Sie das Steckernetzteil nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem.
- Tauchen Sie weder das Gerät noch das Steckernetzteil oder das Anschlusskabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer das Steckernetzteil an.
- Halten Sie das Gerät, das Steckernetzteil und das Anschlusskabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Anschlusskabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Lagern oder verwenden Sie das Gerät nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann. Ist das Gerät ins Wasser gefallen, benutzen Sie es nicht.
- Greifen Sie niemals nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort das Steckernetzteil.

- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in das Gerät hineinstecken.
- Der Stecker muss vor der Reinigung oder Wartung des Gerätes aus der Steckdose gezogen werden.
- Dieses Gerät enthält Batterien, die nicht ausgetauscht werden können.

⚠ WARNUNG!**Verletzungsgefahr!**

Gefahren durch unsachgemäße Handhabung für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Halten Sie Kinder jünger als 8 Jahre vom Gerät und von der Anschlussleitung fern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

- Stellen Sie das Gerät nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (Herdplatten etc.) und setzen Sie das Gerät niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Tauchen Sie weder das Gerät noch das Steckernetzteil oder das Anschlusskabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Geben Sie das Gerät keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.
- Verwenden Sie für das Gerät nur handelsübliche Glasreiniger. Verwenden Sie keinen Spiritus oder schaubildende Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Geräts Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben.
- Richten Sie das Gerät und den Sprühstrahl nicht auf Geräte, die elektrische Bauteile enthalten.

Erstinbetriebnahme

Gerät und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Gerät beschädigt werden.

- Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel "Lieferumfang").
3. Prüfen Sie das Gerät und die Einzelteile auf Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

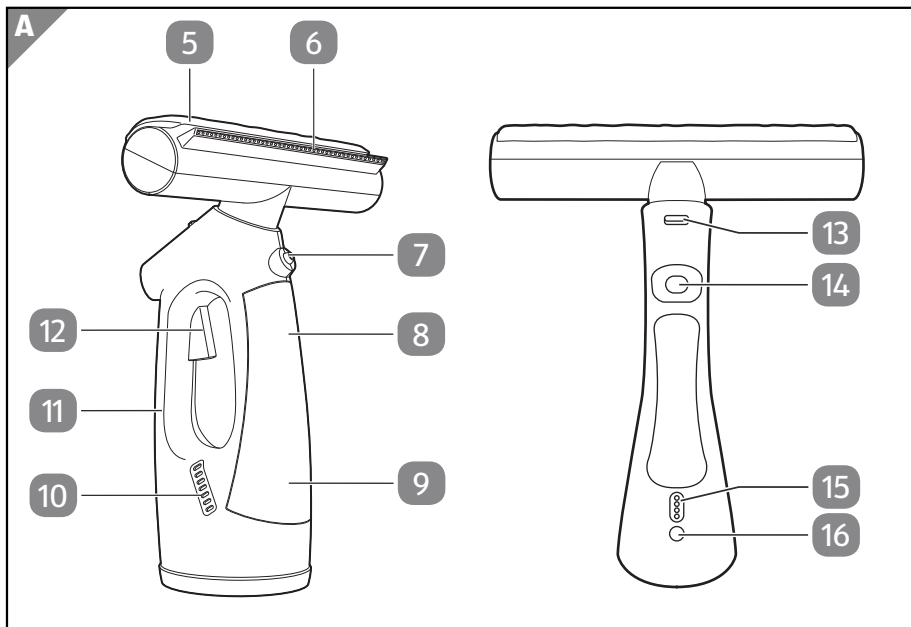
Gerät und Zubehör reinigen

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung das Gerät und das Zubehör.

Bedienung

In diesem Kapitel wird die Bedienung des Geräts beschrieben. Die folgenden Anwendungshinweise dienen Ihrer Sicherheit und dem erfolgreichen, schonenden Geräteeinsatz.

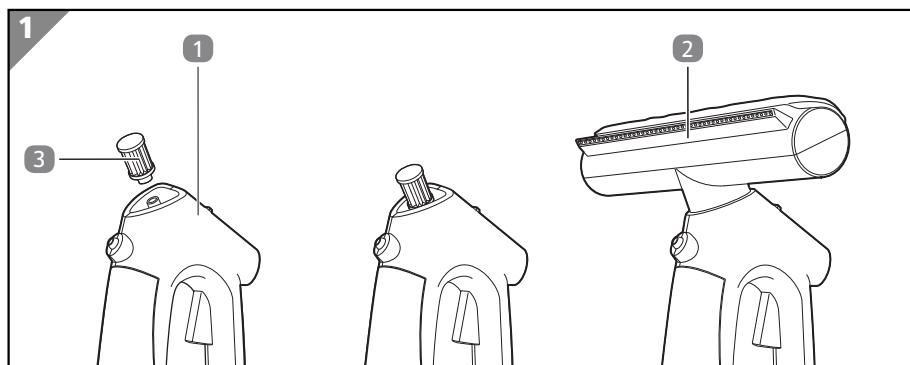
Bedienelemente



Bedienung

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 5 Wischbezug | 11 Handgriff |
| 6 Abzieher | 12 Sprühabzug |
| 7 Sprühdüse | 13 Entriegelung |
| 8 Schmutzwassertank | 14 Ein-/Ausschalter |
| 9 Wassertank | 15 Ladestandsanzeige |
| 10 Luftauslass | 16 Ladebuchse |

Zusammenbau



1. Stecken Sie den Filter **3** auf das Grundgerät **1**.
2. Setzen Sie den Wisch- und Saugaufsatz **2** auf das Grundgerät auf.
3. Drücken Sie den Wisch- und Saugaufsatz fest in das Grundgerät hinein.

Das Gerät ist zusammengebaut.

Akku aufladen



Der im Gerät enthaltene Akku kann nicht ausgetauscht werden.

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie es bei einem Störfall schnell von der Stromversorgung trennen können.

- Zum Laden der Batterie nur das **abnehmbare Netzteil ZL-005QL0501000EU02** benutzen, das mit diesem Gerät geliefert wurde.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie den Akku unsachgemäß aufladen, können der Akku, das Ladegerät und das Gerät beschädigt werden.

- Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 40 °C. Die optimale Temperatur, um den Akku aufzuladen, liegt bei ca. 23 °C.
- Laden Sie den Akku auf, wenn die Akku-Ladestandsanzeige eine schwache Akkuleistung anzeigt (siehe Kapitel **Ladezustand anzeigen**).



Während des Ladevorgangs kann das Gerät nicht betrieben werden. Während des Ladevorgangs erwärmen sich Ladegerät und Akku. Dies ist betriebsbedingt und kein Defekt.

Laden Sie den Akku vor der Erstinbetriebnahme vollständig auf.

1. Stecken Sie den Netzadapter des Ladegerätes **4** in die Steckdose.
2. Stecken Sie den Hohlstecker des Ladegerätes in die Ladebuchse **16** ein.

Während des Ladevorgangs blinkt die Ladestandsanzeige **15**.

Bei vollständig geladenem Akku leuchten alle LEDs der Akku-Ladestandsanzeige konstant auf.

3. Trennen Sie nach dem Ladevorgang das Ladegerät von der Steckdose und den Stecker von der Ladebuchse.

Ladezustand anzeigen

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **14**.

Das Gerät schaltet sich ein und die Ladestandsanzeige **15** zeigt den aktuellen Ladezustand des integrierten Akkus an:

- **Ein Balken:** Akku entladen, Aufladen erforderlich
- **Zwei bis drei Balken:** Akku teilweise geladen
- **Vier Balken:** Akku ist vollständig geladen

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter erneut.

Das Gerät ist ausgeschaltet und die Anzeige erlischt.

Befüllen des Wassertanks

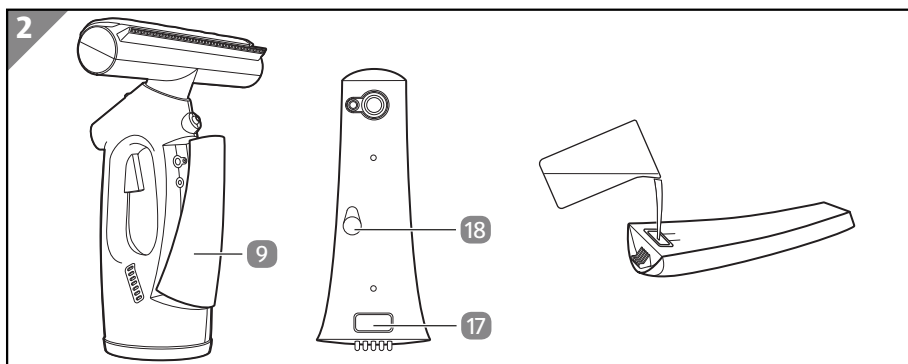
HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

- Füllen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel in den Wassertank, da diese das Gerät beschädigen könnten.



Befüllen Sie den Wassertank mit destilliertem Wasser, wenn Ihr Leitungswasser einen hohen Härtegrad aufweist.



1. Ziehen Sie den Wassertank **9** vom Gerät ab.
2. Ziehen Sie den Verschluss des Wassertanks aus der Einfüllöffnung **17** heraus.
3. Füllen Sie den Wassertank vollständig mit Wasser.
Geben Sie ein paar Tropfen Essig in den Wassertank, um Fettfilme und Verkalkungen auf der zu reinigenden Oberfläche zu entfernen.
4. Drücken Sie den Verschluss des Wassertanks in die Einfüllöffnung.
5. Setzen Sie den Wassertank in das Gerät ein.

Der Wassertank ist befüllt.

Ein- und Ausschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter erneut, um das Gerät auszuschalten.

Sprühen

1. Umgreifen Sie das Gerät am Handgriff **11**.
2. Richten Sie die Sprühdüse **7** auf die zu reinigende Fläche.

3. Drücken Sie den Sprühabzug **12**.

Drücken Sie den Sprühabzug mehrmals hintereinander, bis sich die gewünschte Wassermenge auf der zu reinigenden Fläche befindet.

Wischen

- Reinigen Sie die Oberfläche mit dem Wischbezug **5**.

Sprühen Sie bei Bedarf milden Glasreiniger auf die zu reinigende Oberfläche.

Absaugen

1. Schalten Sie das Gerät ein (siehe Kapitel Ein- und Ausschalten).
2. Drücken Sie das Gerät mit dem Abzieher **6** leicht auf die zu reinigende Oberfläche.
3. Saugen Sie das Reinigungswasser ab.
Halten Sie das Gerät horizontal und saugen Sie das Wasser in von oben nach unten verlaufenden Bahnen ab.
4. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie mit dem Absaugen fertig sind.

Reinigung

Entleeren

1. Drücken Sie die Entriegelung **13** und ziehen Sie den Wisch- und Saugaufsatz **2** nach oben vom Grundgerät **1**.
2. Ziehen Sie den Filter **3** vom Grundgerät ab.
3. Drehen Sie das Grundgerät über einem Waschbecken um und lassen Sie das Schmutzwasser herauslaufen.
4. Ziehen Sie den Wassertank **9** vom Gerät ab.
5. Ziehen Sie den Verschluss des Wassertanks aus der Einfüllöffnung heraus.
6. Entleeren Sie den Wassertank vollständig.
7. Drücken Sie den Verschluss des Wassertanks in die Einfüllöffnung.
8. Setzen Sie den Wassertank in das Gerät ein.

Reinigung

1. Ziehen Sie den Wischbezug **5** vom Wisch- und Saugaufsatz **2** ab.
2. Waschen Sie den Wischbezug unter fließendem Warmwasser aus oder waschen Sie ihn in der Waschmaschine bei 40 °C ohne Zugabe von Weichspülern.
3. Ziehen Sie den Wassertank **9** vom Gerät ab.

Reinigung

4. Ziehen Sie den Verschluss des Wassertanks **17** und des Schmutzwassertanks **18** heraus (siehe Kapitel Befüllen des Wassertanks). Befüllen Sie beide Tanks mit heißem Wasser und verschließen Sie sie.
Geben Sie zum Entkalken jeweils etwas Entkalker oder Essig hinzu und lassen Sie diesen ca. 30 Minuten einwirken.
5. Setzen Sie den Wassertank ein und drücken Sie mehrfach den Sprühabzug **12**.
Lassen Sie den Entkalker in der Leitung ca. 30 Minuten einwirken.
6. Entnehmen Sie den Wassertank wieder.
7. Drücken Sie den Sprühabzug, bis keine Flüssigkeit mehr aus der Sprühdüse **7** austritt.
8. Schütteln Sie den Wassertank kräftig und entleeren Sie anschließend den Wasser- und Schmutzwassertank.
9. Spülen Sie beide Tanks mit klarem Wasser und leeren Sie diese vollständig aus.
10. Drücken Sie die Verschlüsse in die Einfüllöffnungen der beiden Tanks.
11. Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem sauberen, leicht angefeuchteten Tuch ab.
12. Wischen Sie das Ladegerät mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
13. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Prüfung

Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf seinen Zustand.

- Die Bedienelemente auf Beschädigungen.
- Das Zubehör auf einwandfreien Zustand.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät oder Zubehör nicht in Betrieb. Lassen Sie das beschädigte Gerät oder Zubehör von einer autorisierten Fachwerkstätte überprüfen und reparieren.

Lagerung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäße Lagerung des Gerätes kann zu Beschädigungen führen.

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Platzieren Sie das Gerät so, dass es nicht ins Wasser fallen kann.

- Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen, frostfreien und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

1. Reinigen Sie das Gerät gründlich (siehe Kapitel "Reinigung").
2. Lagern Sie Geräteteile und Zubehör immer gemeinsam mit dem Gerät.
3. Verpacken Sie das Gerät nach Möglichkeit in der Originalverpackung.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku auf.
	Das Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Sprühfunktion funktioniert nicht.	Der Wassertank 9 ist leer.	Befüllen Sie den Wassertank (siehe Kapitel Befüllen des Wassertanks).
	Das Gerät ist verkalkt.	Entkalken Sie das Gerät (siehe Kapitel Reinigung).
	Das Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Technische Daten

Modellnummer:	4115
Artikelnummer:	814016
Gesamthöhe:	ca. 33 cm
Akkuspezifikationen:	3,7 V, 9W, 1500mAh Li-ion
Schutzart:	IPX4

Netzadapter / Ladegerät:

Hersteller:	Shenzhen Zhongli Power Technology Co.,Ltd
Modell:	ZL-005QL0501000EU02
Eingangsspannung:	100-240 V~
Eingangsfrequenz:	50/60 Hz
Eingangsstrom:	0,3A Max
Ausgangsspannung:	5 V ===
Ausgangsstrom:	1,0A
Ausgangsleistung:	5,0W
Schutzklasse:	II 
Schutzart:	IP20

Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann unter der auf der beiliegenden Garantiekarte angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Altgerät entsorgen

Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen.



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte

fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal, ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/ Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt

werden können.

* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei, Li = Lithium